

ДОГОВІР  
ПРО НАУКОВУ СПІВПРАЦЮ  
між Інститутом молекулярної біології рослин Віденського Університету природних  
ресурсів та прикладної науки про життя (ВOKU),  
Відень, Республіка Австрія.  
та ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна

Професор Ярослав Блюм, директор ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», м.Київ, Україна, та Доцент, доктор Барбара Корбей, голова Інституту молекулярної біології рослин Віденського Університету природних ресурсів та прикладної науки про життя (ВOKU), м.Відень, Республіка Австрія, з метою розвитку співробітництва в галузі наукових досліджень, згодні укласти договір про наступне.

Пункт 1

Обидві сторони погоджуються сприяти проведенню наступних видів діяльності з метою розширення їх міжнародної академічної ролі:

- (1) Спільні дослідження, обмін дослідниками, що беруть в них участь.
- (2) Обмін інформацією та матеріалами в областях, що представляють взаємний інтерес сторін.
- (3) Обмін дослідниками на додаток до зазначених в пункті (1), наведеному вище, обмін аспірантами і співробітниками.

Пункт 2

Деталі реалізації того чи іншого обміну за цим договором в кожному конкретному випадку повинні бути узгоджені між обома сторонами.

Пункт 3

Слід розуміти, кожна сторона цього Договору несе відповідальність за своїми фінансовими зобов'язаннями і не передбачається ніякого обігу коштів між цими двома установами. Перелік послуг, офісних приміщень, лабораторій тощо, що надається приймаючою стороною повинно бути обговорено заздалегідь письмово.

Пункт 4

Реалізації права на академічну мобільність (Програми) будь-якого виду та форми із організаціями-партнерами визначаються умовами отриманої грантової підтримки дослідниками з обох сторін:

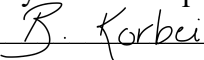
- (1) Формою академічної мобільності за цим Договором є наукове стажування.
- (2) Темою та змістом Програми є мікроскопічне дослідження фенотипової мінливості ялиці сріблястої в Центральній і Південно-Східній Європі для вивчення генетичних особливостей цього виду.
- (3) Завданням академічної мобільності є підвищення кваліфікації стажиста-співробітника за рахунок надбання нових кваліфікаційних навичок в організації-партнері та дослідження морфоанатомічних, цитогенетичних та генетичних особливостей *Abies alba* з Центральної та Південно-Східної Європи, для пошуку маркерів, що будуть корисні для розрізнення походження рослин з територій з різними кліматичними умовами.

- (4) Тривалість програми 5 місяців.  
(5) Строки Програми з 01.10.2023 до 29.02.2024.  
(6) За результатами проходження Програми Стажисту видається академічна довідка.  
(7) Фінансування витрат, які пов'язані з участю у Програмі, здійснюється за рахунок фінансування Федеральним міністерством освіти, науки та досліджень у Республіці Австрія.  
(8) Забезпечення медичного та інших видів страхування здійснюється за рахунок власних коштів.

#### Пункт 5

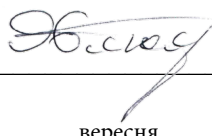
Ця угода набуває чинності з дати її підписання представниками обох сторін і буде чинною протягом 5 місяців до 29.02.2024. Будь-яка зі сторін може, представивши за шість місяців письмове повідомлення про це іншій стороні розірвати договір. За відсутності такого дострокового розірвання, оновлення цієї угоди має обговорюватися обома сторонами не менш ніж за шість місяців до закінчення діючої угоди.

Доцент, доктор Барбара Корбей, голова Інституту молекулярної біології рослин Віденського Університету природних ресурсів та прикладної науки про життя (BOKU), Мутгасе 18, А-1190 Відень, Республіка Австрія.

  
\_\_\_\_\_


« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 15.9.2023

Професор, д.б.н., Ярослав БЛЮМ  
Директор  
ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України»,  
Байди-Вишневецького 2а,  
Київ, 04123, Україна

  
\_\_\_\_\_

« 18 » \_\_\_\_\_ вересня \_\_\_\_\_ 2023

Професор, доктор Мари-Терез Хаузер  
Голова дослідної групи, Відділу прикладної генетики та клітинної біології, Віденського Університету природних ресурсів та прикладної науки про життя, Інститут молекулярної біології рослин, Мутгасе 18, А-1190 Відень, Республіка Австрія.

  
\_\_\_\_\_

« \_ Відень \_ » \_ 15. 9. 2023

## AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE

between Institute of Molecular Plant Biology University of Natural Resources and Applied Life Sciences Vienna (BOKU), Vienna, Republic of Austria  
and Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Sciences of Ukraine

Prof. Yaroslav Blume the Director of Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, Ukraine, and Priv. Doz. Dr. Barbara Korbei, Head of Institute of Molecular Plant Biology, University of Natural Resources and Applied Life Sciences Vienna (BOKU), Vienna, Republic of Austria with objective of promoting cooperation in the field of academic research, agree to conclude the following agreement.

### **1 Article.**

Both parties agree to promote the following activities so as to enhance their international academic roles:

- (1) Collaborative research, and exchange of researches pertaining thereto.
- (2) Exchange of information and materials in the field of mutual interest of both parties.
- (3) Exchanges of researchers in addition to those referred to in item (1) above, and the exchange of graduate students and staff.

### **2 Article.**

Details of the implementation of any particular exchanges based on its agreement shall be negotiated and agreed between the two parties as such specific cases arise.

### **3 Article.**

It is understood that each party to this agreement is responsible for its financial obligations and that no exchange of funds is to be expected between the two institutions. Visits requiring office space, lab space etc. must be approved in advance and in writing to the host organization.

### **4 Article.**

The realization of the right to academic mobility (Program) of any kind and form with partner organizations is determined by the conditions of grant support received by researchers from both sides:

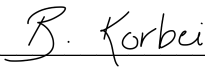
- (1) The form of academic mobility under this Agreement is a scientific internship.
- (2) The topic and content of the program is microscopic study of silver fir phenotypic variability in Central and Southeastern Europe to study genetic features of this species.
- (3) The task of academic mobility is to improve the qualifications of the intern-employee via acquisition of new qualification skills in the partner organization and the study of morpho-anatomical, cytogenetic and genetic features of *Abies alba* trees from Central and South-Eastern Europe, to find markers that will be useful in distinguishing the origin of plants from areas with different climatic conditions.
- (4) The duration of the program is 5 months.
- (5) The terms of the Program are from 01.10.2023 until 29.02.2024.
- (6) An academic certificate is issued to the Trainee based on the results of the Program
- (7) Funding of costs associated with participation in the Program is carried out through funding from the Federal Ministry of Education, Science and Research (BMBWF).

(8) Provision of medical and other types of insurance is carried out at the expense of the intern's own funds or the host party.

**5 Article.**

This agreement shall enter into force on the date of its signing by the representative of both parties and shall be in force for 5 months from 01.10.2023 until 29.02.2024. Either party may, by giving six months written notice to the other party, terminate the agreement. In the absence of such an early termination the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than six months prior to the natural termination of current agreement.

Priv. Doz. Dr. Barbara Korbei, Head of  
Institute of Molecular Plant Biology, University  
of Natural Resources and Applied Life  
Sciences Vienna (BOKU), Vienna, Vienna  
(BOKU), Muthgasse 18, A-1190 Vienna,  
Austria



« \_\_\_\_\_ » 15.9.2023

Prof. Dr. Yaroslav Blume  
Director Institute of Food Biotechnology and  
Genomics National Academy of Sciences of  
Ukraine, Baidy-Vyshnevetskoho str., 2a,  
04123, Kyiv, Ukraine



« 18 » September \_\_\_\_\_ 2023

Prof., DI Dr. Marie-Theres Hauser Head of the  
Marie-Theres Hauser Research Group,  
Research Group of Department of Applied  
Genetics and Cell Biology, Institute of  
Molecular Plant Biology, University of Natural  
Resources and Applied Life Sciences Vienna  
(BOKU), Muthgasse 18, A-1190 Vienna,  
Austria



«\_Wien\_» 15.9.2023

ДОГОВІР  
ПРО НАУКОВУ СПІВПРАЦЮ

між Галле-Віттенберзьким університетом імені Мартіна Лютера (УМЛ), факультет природничих наук III, Інститут аграрних та харчових наук, кафедра живлення рослин м. Галле, Німеччина  
та ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна

Проф. Ярослав Блюм, директор ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України» Київ, Україна, та проф. Матіас Мюлер-Ханнеманн, декан Галле-Віттенберзького університету імені Мартіна Лютера (УМЛ), факультету природничих наук III, Інституту аграрних та харчових наук і проф. Едгар Пейтер, керівник групи живлення рослин, м. Галле, Німеччина, з метою розвитку співробітництва в галузі наукових досліджень, згодні укласти договір про наступне.

Пункт 1

Обидві сторони погоджуються сприяти наступним заходам, щоб підвищити свою міжнародну академічну роль:

- (1) Спільні дослідження, як зазначено в пункті 4, та обмін дослідженнями, що стосуються цього.
- (2) Обмін інформацією та матеріалами у сфері взаємного інтересу обох сторін.
- (3) Обмін дослідниками на додаток до зазначених у пункті (1) вище, а також обмін аспірантами та співробітниками

Пункт 2

Деталі реалізації того чи іншого обміну за цим договором в кожному конкретному випадку повинні бути узгоджені між обома сторонами.

Пункт 3

Слід розуміти, кожна сторона цього Договору несе відповідальність за своїми фінансовими зобов'язаннями і не передбачається ніякого обігу коштів між цими двома установами. Перелік послуг, офісних приміщень, лабораторій тощо, що надається приймаючою стороною повинно бути обговорено заздалегідь письмово.

Пункт 4

Реалізації права на академічну мобільність (Програми) будь-якого виду та форми із організаціями-партнерами визначаються умовами отриманої грантової підтримки дослідниками з обох сторін:

- (1) Формою академічної мобільності за цим Договором є наукове стажування.
- (2) Темою та змістом Програми є механізми соле- та посухостійкості галофітних видів ячменю, як перспективних донорів стійкості до абіотичних стресів для зернових культур.
- (3) Завданням академічної мобільності є підвищення кваліфікації стажиста-співробітника за рахунок надбання нових кваліфікаційних навичок в організації-партнері та дослідженні механізмів стійкості до засолення та осмотичного стресу у галофітних видах ячменю.
- (4) Тривалість програми 18 місяців з правом подовження до 24 місяців
- (5) Строки Програми з 01.06.2023 до 30.11.2024 з можливим подовженням до 30.05.2025.
- (6) За результатами проходження Програми Стажисту видається академічна довідка.


(7) Фінансування витрат, які пов'язані з участю у Програмі, здійснюється за рахунок фінансування науковим Фондом ім. Александра фон Гумбольта за ініціативою ім. Філіпа Шварца.

(8) Забезпечення медичного та інших видів страхування здійснюється за рахунок власних коштів.

#### Пункт 5

Ця угода набуває чинності з дати його підписання представниками обох сторін і буде чинною протягом трьох років до 31 грудня 2025 року. Будь-яка зі сторін може, представивши за шість місяців письмове повідомлення про це іншій стороні розірвати договір. За відсутності такого дострокового розірвання, оновлення цієї угоди має обговорюватися обома сторонами не менш ніж за шість місяців до закінчення діючої угоди.

Професор, доктор, Едгар ПЕЙТЕР,  
завідувач лабораторії живлення рослин,  
факультет природничих наук III,  
Інститут аграрних та харчових наук  
Галле-Віттенберзький університет  
імені Мартіна Лютера (УМЛ),  
Бетті-Хайманн-Штрассе 3,  
D-06120 Галле (Заале), Німеччина


  
«16.05.» 2023

Професор, д.б.н., Ярослав БЛЮМ  
Директор  
ДУ «Інститут харчової біотехнології та  
геноміки НАН України»,  
Байди-Вишневецького 2а,  
Київ, 04123, Україна

  
«15» травня 2023



Професор, доктор, Маттіас Мюллер-Ханнерман  
Декан факультету природничих наук III –  
Сільськогосподарські науки і науки про  
харчування, науки про Землю та  
Інформатика Галле-Віттенберзький  
університет імені Мартіна Лютера  
(УМЛ),  
Карл-Фрайхерр-фон-Фрітцш-Штрассе,  
Кімната 1.10.00  
06108 Галле (Заале), Німеччина

  
«16.05.» 2023

**Martin-Luther-Universität  
Halle-Wittenberg**  
Naturwissenschaftliche Fakultät III  
Institut für Agrar- und Ernährungswissenschaften  
Professur für Pflanzenernährung  
Postanschrift: D-06099 Halle (Saale)  
Hausanschrift: Betty-Heimann-Straße 3  
D-06120 Halle (Saale)

## AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE

between Martin-Luther-Universität (MLU) Halle-Wittenberg, Faculty of Natural Sciences III - Agricultural and Nutritional Sciences, Earth Sciences and Computer Science, Plant Nutrition Group, Halle, Germany  
and Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Ukraine

Prof. Dr. Matthias Muller-Hannemann, Dean of Faculty of Natural Sciences III - Agricultural and Nutritional Sciences, Earth Sciences and Computer Science of the Martin-Luther-Universität (MLU) Halle-Wittenberg, Halle, Germany, Prof. Dr. Edgar Peiter, Head of the Plant Nutrition Group, Germany and Prof. Dr. Yaroslav Blume, Director of Institute of Food Biotechnology and Genomics of National Academy of Ukraine, Kyiv, Ukraine, with objective of promoting cooperation in the field of academic research, agree to conclude the following agreement.

### 1 Article

Both parties agree to promote the following activities so as to enhance their international academic roles:

- (1) Collaborative research as specified in Article 4, and exchange of researches pertaining thereto.
- (2) Exchange of information and materials in the field of mutual interest of both parties.
- (3) Exchanges of researchers in addition to those referred to in item (1) above, and the exchange of graduate students and staff.

### 2 Article

Details of the implementation of any particular exchanges based on its agreement shall be negotiated and agreed between the two parties as such specific cases arise.

### 3 Article

It is understood that each party to this agreement is responsible for its financial obligations and that no exchange of funds is to be expected between the two institutions. Visits requiring office space, lab space etc. must be approved in advance and in writing to the host organization.

### 4 Article

The realization of the right to academic mobility (Program) of any kind and form with partner organizations is determined by the conditions of grant support received by researchers from both sides:


- (1) The form of academic mobility under this Agreement is a scientific internship.
- (2) The topic and content of the Program are mechanisms of salt and drought resistance of halophytic barley species, as promising donors of resistance to abiotic stresses for grain crops.
- (3) The task of academic mobility is to improve the qualifications of the intern-employee via acquisition of new qualification skills in the partner organization and the study of the mechanisms of resistance to salinity and osmotic stress in halophytic types of barley.
- (4) The duration of the program is 18 months with the possibility to extend it to 24 months.
- (5) The terms of the Program are from 01.06.2023 to 30.11.2024 with a possible extension to 30.05.2025.
- (6) An academic certificate is issued to the Trainee based on the results of the Program.
- (7) Funding of costs associated with participation in the Program is carried out through funding from the Alexander von Humboldt Foundation under the of Philip Schwartz initiative.

(8) Provision of medical and other types of insurance is carried out at the expense of the intern's own funds.

### 5 Article

This agreement shall enter into force on the date of its signing by the representative of both parties and shall be in force for three years: until 31 December 2025. Either party may, by giving six months written notice to the other party, terminate the agreement. In the absence of such an early termination, the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than six months prior to the natural termination of the current agreement.


Prof. Dr. Edgar Peiter  
Head of the Plant Nutrition Group, Faculty of  
Natural Sciences III - Agricultural and  
Nutritional Sciences, Earth Sciences and  
Computer Science  
Martin-Luther-Universität (MLU)  
Halle-Wittenberg  
Betty-Heimann-Str. 3  
06120 Halle (Saale), Germany

  
«Halle» 16.05. 2023

Prof. Dr. Yaroslav Blume  
Director  
Institute of Food Biotechnology and Genomics  
National Academy of Sciences of Ukraine,  
Baidy-Vyshnevetskooho str., 2a  
04123, Kyiv, Ukraine

  
« 15 » May 2023  


Prof. Dr. Matthias Müller-Hannemann  
Dekan  
Faculty of Natural Sciences III - Agricultural  
and Nutritional Sciences, Earth Sciences and  
Computer Science  
Martin-Luther-Universität (MLU)  
Halle-Wittenberg,  
Karl-Freiherr-von-Fritsch-Str. 2  
06120 Halle (Saale), Germany

  
«Halle» 16.05. 2023

**Martin-Luther-Universität  
Halle-Wittenberg**  
Naturwissenschaftliche Fakultät III  
Institut für Agrar- und Ernährungs-  
wissenschaften  
Professur für Pflanzenernährung  
Postanschrift: D-06099 Halle (Saale)  
Hausanschrift: Betty-Heimann-Straße 3  
D-06120 Halle (Saale)



ДОГОВІР  
ПРО НАУКОВУ СПІВПРАЦЮ

між Університетом Масаріка, Центрально-Європейським інститутом технологій (СЕЙТЕС), Центром Менделя геноміки та протеоміки рослин, дослідна група Яна Хейтко, Брно, Чеська Республіка.

та ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна

Директор ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України» Київ, Україна, та доцентом Університету Масаріка, Центрально-Європейського інституту Технологій (СЕЙТЕС), Центру Менделя геноміки та протеоміки рослин, дослідної групи Яна Хейтко, Брно, Чеська Республіка з метою розвитку співробітництва в галузі наукових досліджень, згодні укласти договір про наступне.

Пункт 1

Обидві сторони погоджуються сприяти проведенню наступних видів діяльності з метою розширення їх міжнародної академічної ролі:

- (1) Спільні дослідження, обмін дослідниками, що беруть в них участь.
- (2) Обмін інформацією та матеріалами в областях, що представляють взаємний інтерес сторін.
- (3) Обмін дослідниками на додаток до зазначених в пункті (1), наведеному вище, обмін аспірантами і співробітниками.

Пункт 2

Деталі реалізації того чи іншого обміну за цим договором в кожному конкретному випадку повинні бути узгоджені між обома сторонами.

Пункт 3

Слід розуміти, кожна сторона цього Договору несе відповідальність за своїми фінансовими зобов'язаннями і не передбачається ніякого обігу коштів між цими двома установами. Перелік послуг, офісних приміщень, лабораторій тощо, що надається приймаючою стороною повинно бути обговорено заздалегідь письмово.

Пункт 4

Реалізації права на академічну мобільність (Програми) будь-якого виду та форми із організаціями-партнерами визначаються умовами отриманої грантової підтримки дослідниками з обох сторін:

- (1) Формою академічної мобільності за цим Договором є наукове стажування.
- (2) Темою та змістом Програми є вивчення сигнального шляху багатоступінчатого фосфорилування (multistep phosphorelay pathway) в олійних рослинах родини Brassicaceae.
- (3) Завданням академічної мобільності є підвищення кваліфікації стажиста-співробітника за рахунок надбання нових кваліфікаційних навичок в організації-партнері та дослідженні молекулярних механізмів сигнального шляху цитокінінів у рослин (олійних видів родини Brassicaceae).
- (4) Тривалість програми 24 місяців.
- (5) Строки Програми з 01.05.2023 до 30.04.2025.
- (6) За результатами проходження Програми Стажисту видається академічна довідка.

(7) Фінансування витрат, які пов'язані з участю у Програмі, здійснюється за рахунок фінансування Європейською комісією в рамках програми Марії Склодовської-Кюрі для України (MSCA4Ukraine).

(8) Забезпечення медичного та інших видів страхування здійснюється за рахунок власних коштів.

### Пункт 5

Ця угода набуває чинності з дати його підписання представниками обох сторін і буде чинною протягом трьох років до 31 грудня 2025 року. Будь-яка зі сторін може, представивши за шість місяців письмове повідомлення про це іншій стороні розірвати договір. За відсутності такого дострокового розірвання, оновлення цієї угоди має обговорюватися обома сторонами не менш ніж за шість місяців до закінчення діючої угоди.

Доцент, доктор, Ян ХЕЯТКО,  
Голова дослідної групи Яна Хейтко,  
Центру Менделя геноміки та протеоміки  
рослин, Центрально-Європейського  
інституту технологій Університету  
Масаріка,  
Каменіце 5, 625 00 Брно,  
Чеська Республіка

Професор, д.б.н., Ярослав БЛЮМ  
Директор  
ДУ «Інститут харчової біотехнології та  
геноміки НАН України»,  
Байди-Вишневецького 2а,  
Київ, 04123, Україна

«12» JUNE 2023

MASARYKOVĀ UNIVERZITA

Středoevropský technologický institut

Brno 5

Міхаела МУСІЛОВА  
Менеджер проекту  
Відділу адміністрування грантів  
Університету Масаріка (СЕЙТЕК)  
Каменіце 5, 625 00 Брно,  
Чеська Республіка

«13» JUNE 2023

MASARYKOVĀ UNIVERZITA

Středoevropský technologický institut

Kamenice 753/5, 625 00 Brno 5



«20» JUNE 2023

## AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE

between Masaryk University, Central European Institute of Technology (CEITEC MU), Mendel Centre for Plant Genomics and Proteomics, Jan Hejatko Research Group, Brno, Czech Republic  
and Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Ukraine

Head of the Jan Hejatko Research Group of Mendel Centre for Plant Genomics and Proteomics of Central European Institute of Technology, Masaryk University (CEITEC MU), Brno, Czech Republic and Director of Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Ukraine, Kyiv, Ukraine, with objective of promoting cooperation in the field of academic research, agree to conclude the following agreement.

### **1 Article.**

Both parties agree to promote the following activities so as to enhance their international academic roles:

- (1) Collaborative research, and exchange of researches pertaining thereto.
- (2) Exchange of information and materials in the field of mutual interest of both parties.
- (3) Exchanges of researchers in addition to those referred to in item (1) above, and the exchange of graduate students and staff.

### **2 Article.**

Details of the implementation of any particular exchanges based on its agreement shall be negotiated and agreed between the two parties as such specific cases arise.

### **3 Article.**

It is understood that each party to this agreement is responsible for its financial obligations and that no exchange of funds is to be expected between the two institutions. Visits requiring office space, lab space etc. must be approved in advance and in writing to the host organization.

### **4 Article.**

The realization of the right to academic mobility (Program) of any kind and form with partner organizations is determined by the conditions of grant support received by researchers from both sides:

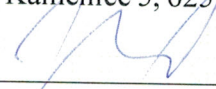
- (1) The form of academic mobility under this Agreement is a scientific internship.
- (2) The topic and content of the Program are multistep phosphorelay pathway study in Brassicaceae oilseed plants.
- (3) The task of academic mobility is to improve the qualifications of the intern-employee via acquisition of new qualification skills in the partner organization and the study of the molecular mechanisms of cytokinin signaling in plants (Brassicaceae oilseeds).
- (4) The duration of the program is 24 months.
- (5) The terms of the Program are from 01.05.2023 to 30.04.2025.
- (6) An academic certificate is issued to the Trainee based on the results of the Program
- (7) Funding of costs associated with participation in the Program is carried out through funding from the European Commission under the MSCA4Ukraine action.
- (8) Provision of medical and other types of insurance is carried out at the expense of the intern's own funds or the host party.

**5 Article.**

This agreement shall enter into force on the date of its signing by the representative of both parties and shall be in force for three years: until 31 December 2025. Either party may, by giving six months written notice to the other party, terminate the agreement. In the absence of such an early termination the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than six months prior to the natural termination of current agreement.

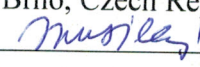
Assoc. Prof. Dr. Jan Hejtko  
Head of the Jan Hejtko Research Group, Group  
of Mendel Centre for Plant Genomics and  
Proteomics of Central European Institute of  
Technology, Masaryk University (CEITEC  
MU), Kamenice 5, 625 00 Brno, Czech Republic

Prof. Dr. Yaroslav Blume  
Director  
Institute of Food Biotechnology and Genomics  
National Academy of Ukraine,  
Baidy-Vyshnevetzkoho str., 2a,  
04123, Kyiv, Ukraine

  
\_\_\_\_\_  
« 12 » JUNE 2023

  
\_\_\_\_\_  
« 12 » 2023

MASARYKOVA UNIVERZITA  
Středoevropský technologický institut  
Kamenice 753/5, 625 00 Brno 5  
Michaela Musilová  
Project Manager  
Grant Administration Department  
Masaryk University (CEITEC MU), Kamenice 5,  
625 00 Brno, Czech Republic

  
\_\_\_\_\_  
« 13 » JUNE 2023

MASARYKOVA UNIVERZITA  
Středoevropský technologický institut  
Kamenice 753/5, 625 00 Brno 5

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON INTERNATIONAL COOPERATION  
between  
**Crop Research Institute**  
AND  
**National Academy of Sciences of Ukraine**

The Crop Research Institute (CRI), Praha-Ruzyně, Czech Republic and National Academy of Sciences of Ukraine, Kiev, Ukraine, agree to cooperate in the area of research and innovation, capacity building and education on the principle of reciprocity.

This memorandum of understanding (MoU) encourages the Exchange of scientific knowledge scholars and material for enhancing bilateral cooperation between The Crop Research Institute, Prague, Czech republic and National Academy of Sciences of Ukraine, Kiev, Ukraine,

**1. Cooperation area**

The both Instituters agree to promote the following cooperation area based on their respective research needs. The collaboration will focus mainly on

- 1.1 Methods and approaches used for food and feed authenticity identification, contamination in food/feed chain detection and quantification. Experiences Exchange in the field, validation of method performance, applicability, bi-lateral comparison of newly developed protocols;
- 1.2 Genetic resources exchange, their genetic variability assessment and method development for their analyses and application in namely *Brassica* and *Allium* species. Genetic resources exploitation in breeding, new lines development;
- 1.3 Method validation and applicability verification for diversity assessment of wild *Triticeae* species;
- 1.4 Evaluation adaptability mechanisms in *Hordeum* and related species using transcriptomics and metabolomics. Application of transgenic technologies for lines development with focus on plant tubulins.

**2. Objectives and implementation**

The main objectives of this Agreement is to implement in both institutions the following activities:

- 2.1 The parties shall develop a set of research projects of mutual interest in cooperation of NASU and CRI researcher with conformity the laws, regulations, and policies of both countries;
- 2.2 The host party shall provide scientific (physical and bibliographic, electronic, computer. laboratory and other similar equipment) support of the development of Research projects of mutual interest;
- 2.3 The host party shall provide necessary facilities for scientific research and shall seek cooperative project of mutual interest with other agencies and institutions engaged in agriculture research and technology as relevant and mutually agreed to;

2.4 The implementation of each specific issue shall be separately negotiated and determined by both institutions. Affords shall be made by both sides to find financial sources for carrying out the research collaboration.

### 3. Costs

Unless otherwise provided for hereinafter, either Party shall bear its own costs incurred in executing this Agreement.

### 4. Agreement validity

This MoU is valid for five years and it can be subjected to revision or modifications based on mutual agreement. It is also understood that either institute may terminate the MoU any time, although such action will only be taken after mutual consultations in order to avoid any possible inconvenience to both Parties. This MoU shall take effect from the date of the latest signature below.

For  
**Institute of Food Biotechnology  
and Genomics**

Dr. Yaroslav B. Blume, Prof.  
Full Member of Natl. Academy of Sci.  
of Ukraine  
Natl. Academy of Sciences of Ukraine,  
Osipovskogo str., 2a,  
Kiev-123, 04123, UKRAINE  
Tel/Fax: +380 (44) 434 4584 or 434 3777



*Blume*  
\_\_\_\_\_  
Prof. Yaroslav Blum, Director

08-08-2017

\_\_\_\_\_  
Date

For  
**Crop Research Institute (CRI)**

Dr. Ing., Pavel Čermák  
Drnovská 507  
16106 Prague 6 Ruzyně  
The Czech Republic  
Tel/Fax +420 233022111



*Čermák*  
\_\_\_\_\_  
Dr. Ing. Pavel Čermák, Director

08-08-2017

\_\_\_\_\_  
Date



## Toyohashi University of Technology (TUT)

1-1 Hibarigaoka Tempaku-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8580 Japan  
PHONE: +81-532-44-6573 FAX: +81-532-44-6557  
E-mail: kouryu@office.tut.ac.jp

---

November 9, 2017

Director Yaroslav B, Blume  
Institute for Food Biotechnology and Genomics  
National Academy of Sciences of Ukraine  
2-a, Osypovskoho St., 04123,  
Kyiv, Ukraine

Dear Director Yaroslav B, Blume,

Regarding the "Exchange Agreement", I'm sending you herewith enclosed two copies of the Extension of Exchange Agreement and Agreement Covering the Implementation of a Student Exchange Program documents on which our President has duly signed. After duly signing of these documents, I would like to request you to retain one copy of each of these documents for your files (Toyohashi Tech is printed on the RIGHT) and kindly send us back the other copies (Toyohashi Tech is printed on the LEFT).

I believe that our relationship will be further strengthening in future.

Thank you for your kind cooperation.

Sincerely yours,

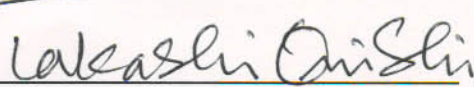
Akio Torii  
Section Manager  
International Affairs Division  
Toyohashi University of Technology

**EXTENSION  
OF THE  
AGREEMENT ON PARTNERSHIP,  
COOPERATION AND SCIENTIFIC EXCHANGE**

Toyohashi University of Technology and the Institute for Food Biotechnology and Genomics of National Academy of Sciences of Ukraine agree to extend the Agreement on Partnership, Cooperation and Scientific Exchange between the two institutions as they stand, for a period of five (5) years beginning from 30 November, 2017 to 29 November, 2022 unless unforeseen circumstances require an earlier termination.

For: Toyohashi University of Technology

For: Institute for Food Biotechnology and  
Genomics of National Academy of  
Sciences of Ukraine



Dr. Takashi Onishi  
President



Prof. Yaroslav Blyum  
Director

Date: 1 / 11 / 2017  
Date / Month / Year

Date: 20 / 11 / 2017  
Date / Month / Year





## COOPERATION AGREEMENT

**BETWEEN INSTITUTE OF FOOD BIOTECHNOLOGY AND GENOMICS, NAS OF UKRAINE, UKRAINE AND TECHNOLOGICAL EDUCATION INSTITUTION OF WESTERN MACEDONIA, REPUBLIC OF GREECE,**

Institute of Food Biotechnology and Genomics hereinafter IFBG with registered address at Institute of Food Biotechnology and Genomics, NAS of Ukraine, Osipovskogo St., 2A, Kyiv 04123, Ukraine represented by its Director, Prof. YAROSLAV BLUME as one party, and Technological Education Institution of Western Macedonia, hereinafter TEIWM, with registered address at Koila 50100, Kozani, Greece, represented by its Rector, Prof. Ing. NIKOLAOS ASIMOPOULOS, establish to sign this Cooperation agreement in accordance with the laws of each country and the rules of international law, consisting of the following terms and conditions:

**ARTICLE ONE:** The purpose of this agreement is to establish mutual cooperation between IFBG and TEIWM.

**ARTICLE TWO:** Both institutions commit to give the required priority to the development of research projects and technological developments in their respective extent areas

**ARTICLE THREE:** Data exchange, skills and scientific information will be made broadly and it will be a permanent commitment between IFBG and TEIWM.

**ARTICLE FOUR:** The signing institutions of the present agreement commit to cooperate in the areas of teaching, research, extracurricular activities in order to provide the best environment to develop, promote and display the achievements within the present Cooperation agreement.

**ARTICLE FIVE:** Any aspect relating to the functions, duties and / or responsibilities of the parties, which is not covered in this Cooperation agreement, and any doubt or differences, will be defined through addenda.

**ARTICLE SIX:** This Cooperation agreement does not exclude the signing of bilateral or multilateral agreement between the signatory's institutions not only with private or public entities but also with national or international institutions in order to perform similar and or supplement activities

**ARTICLE SEVEN:** The implementation of this actions will be carried out through specific agreements or attached annexes previously approved in written by the parties. Each and every specific agreement will nominate one representative and a substitute who will officiate as a link between the both institutions for planning and coordination of the activities to be developed and that are the reason for this Agreement.



**ARTICLE EIGHT:** This cooperation agreement will become effective as of the date of its signature and will have a 5-year duration that may be extended for equal periods automatically. It can be revoked or amended by mutual agreement of the parties, at the request in written by of one of them, 40 days before the date of conclusion of this agreement.

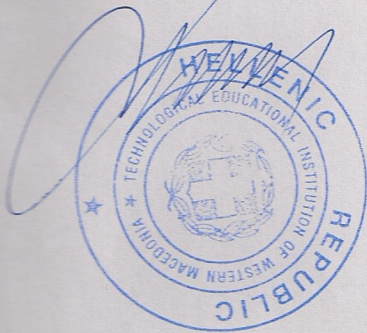
**ARTICLE NINE:** In case of any difficulty interpreting or executing the Agreement it will be solve by direct negotiation.

In conformance and acceptance of each and every one of the clauses of this agreement, two (2) exact copies with the same purpose are signed in the city of Kyiv, on the day \_\_\_ of \_\_\_\_\_, 2015.

Prof. Ing. **NIKOLAOS ASIMOPOULOS**

RECTOR

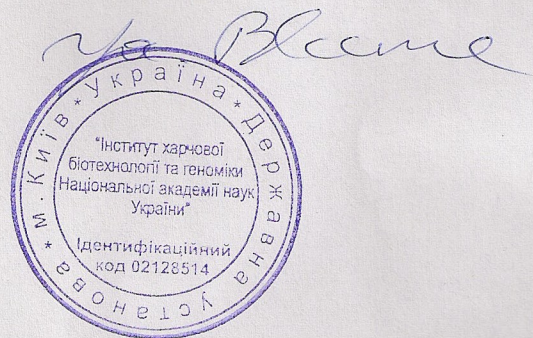
**Technological Education Institution  
of Western Macedonia**



Prof. **YAROSLAV BLUME**

DIRECTOR

**Institute of Food Biotechnology and  
Genomics**



## Договір про співпрацю

### ხელშეკრულება თანამშრობლობის შესახებ

მ.Київ, Україна

Державна установа  
„Інститут харчової біотехнології  
та геноміки НАН України “

“ 07 ” 02 2019г.

ქ.კიევი, უკრაინა

სახელმწიფო დაწესებულება „უკრაინის  
ნაციონალური მეცნიერებათა აკადემიის (ნმა)  
კვების ბიოტექნოლოგიის და გენომიკის  
ინსტიტუტი „

“ 07 ” 02 2019 წ.

მ.Тბილისი, Грузія

«Інститут мікро- і наноелектроніки»

“ 12 ” 02 2019г.

ქ.თბილისი, საქართველო

„მიკრო და ნანოელექტრონიკის  
ინსტიტუტი“

“ 12 ” 02 2019წ.

Державна установа "Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України" в особі директора, академіка НАН України Блюма Я.Б. з однієї сторони і «Інститут мікро- і наноелектроніки» (ІМНЕ) в особі директора інституту Бібілашвілі А.П., з другої сторони, уклали договір про наступне:

## 1. Предмет договору

- 1.1. Співпраця в галузі наукової роботи та підвищення кваліфікації співробітників.
- 1.2. Розвиток науково-освітніх зв'язків, що включають – керівництво дипломами, гостьові лекції професорів, науково-дослідницькі стажування та підвищення кваліфікації.
- 1.3. Сумісна участь у міжнародних науково-дослідницьких проектах, міжнародних програмах колективних грантів.

## 2. Обов'язки сторін

- 2.1. Для забезпечення співпраці, що є предметом даного Договору, Сторони при наявності необхідних умов зобов'язуються:
  - надавати можливість проходження науково-дослідницьких стажувань і практик науковим співробітникам, студентам і магістрантам на базі партнерської організації;
  - запрошувати спеціалістів партнерської організації для проведення лекторіїв, обміну методичним і педагогічним досвідом, а також для роботи в наукових центрах;
  - приймати участь у підготовці і випуску наукових видань (журналів, збірників, матеріалів, тощо);
  - сприяти підвищенню кваліфікації наукових співробітників;
  - здійснювати рецензування, опонування

сახელმწიფო დაწესებულება" უკრაინის მეცნიერებათა აკადემიის (ნმა) კვების ბიოტექნოლოგიის და გენომიკის ინსტიტუტის" დირექტორმა, უკრაინის (ნმა)-ს დირექტორმა,

აკადემიკოსმა ი.ბ. ბლიუმმა ერთი მხრიდან და ქ. თბილისის მიკრო და ნანოელექტრონიკის ინსტიტუტის (მნი)-ის დირექტორმა ბიბილაშვილმა ა.პ. მოქმედი განაწესის თანახმად, გააფორმეს ქვემოთ მოყვანილი ხელშეკრულება:

### 1. ხელშეკრულების საგანი

- 1.1. თანამშრომლობა სამეცნიერო დარგში და მეცნიერ თანამშრომელთა კვალიფიკაციის ამაღლება;
- 1.2. სამეცნიერო-საგანმანათლებლო კავშირების განვითარება, რომელიც მოიცავს დიპლომების ხელმძღვანელობას, მოწვეული პროფესორების ლექციებს, სამეცნიერო-კვლევითი ხასიათის სტაჟირებებს და კვალიფიკაციის ამაღლებას;
- 1.3. ერთობლივი მონაწილეობა სამეცნიერო-კვლევით პროექტებში, კოლექტიური გრანტების საერთაშორისო პროგრამებში;

### 2. მხარეთა ვალდებულებები

- 2.1. თანამშრომლობის განსახორციელებლად, რომელიც წარმოადგენს მოცემული ხელშეკრულების არსს, მხარეები საჭირო პირობების არსებობის შემთხვევაში იღებენ ვალდებულებას:
  - სტუდენტებს, მაგისტრანტებს და მეცნიერ-თანამშრომლებს მიეცეთ შესაძლებლობა გაიარონ სამეცნიერო-კვლევითი სტაჟირება და პრაქტიკა პარტნიორული ორგანიზაციის ბაზაზე
  - პარტნიორული ორგანიზაციის სპეციალისტები მიიწვიონ ლექციების ჩასატარებლად, მეთოდური და პედაგოგიური გამოცდილების გაცვლისათვის და აგრეთვე სამეცნიერო ცენტრებში სამუშაოდ
  - მონაწილეობა მიიღოს სამეცნიერო გამოცემების (ჟურნალების, კრებულების, მასალების და ა.შ.)
  - აღმოუჩინოს დახმარება მეცნიერ-

наукових і дисертаційних робіт студентів, магістрантів і докторантів.

2.2. на паритетних засадах:

- представляти спільні наукові проекти на міжнародні й регіональні конкурси та тендери з метою отримання грантів і субвенцій;

- здійснювати спільні науково-методичні розробки в галузі охорони оточуючого середовища та раціонального природокористування.

### 3. Інші умови Договору

Напрямки співпраці, відображені в цьому Договорі, побудовані на основі взаємної корисності та доцільності застосування для кожної сторони. Умови взаєморозрахунків між Сторонами визначаються окремими договорами.

### 4. Строк дії Договору

Цей Договір набуває чинності з моменту підписання обома сторонами та діє протягом 5 років, після чого він пролонгується або припиняється за взаємною згодою сторін.

### 5. Заключні умови

5.1. В процесі виконання цього Договору Сторони керуються законодавством України і Грузії.

5.2. Умови цього Договору можуть бути змінені та доповнені за взаємною згодою сторін з обов'язковим складанням єдиного письмового документу.

5.3. Цей Договір складено українською та грузинською мовами в 2-х примірниках, що мають рівну юридичну силу.

თანამშრომელთა კვალიფიკაციის ამაღლებაში

- განახორციელოს სტუდენტების, მაგისტრანტების და დოქტორანტების სამეცნიერო და სადისერტაციო სამუშაოების რეცენზირება და ოპონირება

2.2. პარიტეტულ საწყისებზე:

- წარმოადგინოს ერთობლივი სამეცნიერო პროექტები საერთაშორისო და რეგიონალურ კონკურსებზე და ტენდერებზე გრანტებისა და სუბვენციების მიღების მიზნით;

-განახორციელოს ერთობლივი სამეცნიერო - მეთოდური კვლევები გარემოს დაცვისა და ბუნებრივი რესურსების რაციონალური გამოყენებისათვის

### 3. ხელშეკრულების სხვა პირობები

3. წარმოდგენილ ხელშეკრულებაში გადმოცემული თანამშრომლობა წარმოებს ურთიერთმომგებიანობისა და მიზანშეწონილობის საფუძველზე ორივე მხარისათვის. მხარეებს შორის ურთიერთ ანგარიშსწორების პირობები განისაზღვრება ცალკე ხელშეკრულებით.

### 4. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

4.1. განხილული ხელშეკრულება ძალაში შედის ორივე მხარის მიერ მისი ხელმოწერის მომენტიდან და მოქმედებს 5 წლის განმავლობაში, რის შემდეგაც ის პროლონგირდება ან შეწყდება მხარეთა შორის შეთანხმების საფუძველზე.

### 5. დასკვნითი პირობები

5.1. ამ შეთანხმების შესრულების პროცესში მხარეები ხელმძღვანელობენ უკრაინის და საქართველოს კანონმდებლობით

5.2. ამ ხელშეკრულების პირობები შეიძლება შეიცვალოს ან დაემატოს ორივე მხარის თანხმობით და აუცილებელი ერთობლივი წერილობითი სახის დოკუმენტით.

5.3. მოცემული ხელშეკრულება შედგენილია უკრაინულ და ქართულ ენებზე 2

5.4. Всі суперечки, що виникають, сторони вирішують у встановленому законом порядку.

ევზემპლარად, რომელთაც გააჩნიათ тოლი იურიდიული ძალა.

5.4. ყველა სადაო საკითხი, რომელიც წარმოიშვება მხარეთა შორის, გადაწყვეტილი იქნება დადგენილი კანონმდებლობის მიხედვით.

---

**6. Юридичні адреси сторін**

Державна установа «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України»  
Україна 04123, Київ 123, вул.  
Осиповського, 2а  
Тел.: (044) 434-3777,  
Факс: (044) 434-4577, 434-3188  
e-mail: office.ifbg@nas.gov.ua  
sci.ifbg@nas.gov.ua



**6. მხარეთა იურიდიული მისამართები**

„მიკრო და ნანოელექტრონიკის ინსტიტუტი“  
0179ქ. თბილისი საქართველო  
ჭავჭავაძის გამზირი 13  
ტელ. +(995) 322-23-26-95  
e-mail: amiran.bibilashvili@tsu.ge

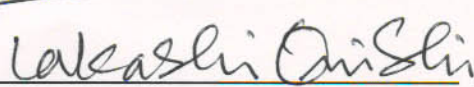


**EXTENSION  
OF THE  
AGREEMENT ON PARTNERSHIP,  
COOPERATION AND SCIENTIFIC EXCHANGE**

Toyohashi University of Technology and the Institute for Food Biotechnology and Genomics of National Academy of Sciences of Ukraine agree to extend the Agreement on Partnership, Cooperation and Scientific Exchange between the two institutions as they stand, for a period of five (5) years beginning from 30 November, 2017 to 29 November, 2022 unless unforeseen circumstances require an earlier termination.

For: Toyohashi University of Technology

For: Institute for Food Biotechnology and  
Genomics of National Academy of  
Sciences of Ukraine



Dr. Takashi Onishi  
President



Prof. Yaroslav Blyum  
Director

Date: 1 / 11 / 2017  
Date / Month / Year

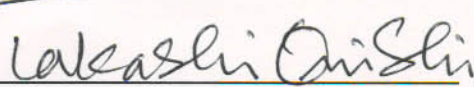
Date: 20 / 11 / 2017  
Date / Month / Year

**EXTENSION  
OF THE  
AGREEMENT ON PARTNERSHIP,  
COOPERATION AND SCIENTIFIC EXCHANGE**

Toyohashi University of Technology and the Institute for Food Biotechnology and Genomics of National Academy of Sciences of Ukraine agree to extend the Agreement on Partnership, Cooperation and Scientific Exchange between the two institutions as they stand, for a period of five (5) years beginning from 30 November, 2017 to 29 November, 2022 unless unforeseen circumstances require an earlier termination.

For: Toyohashi University of Technology

For: Institute for Food Biotechnology and  
Genomics of National Academy of  
Sciences of Ukraine



Dr. Takashi Onishi  
President



Prof. Yaroslav Blyum  
Director

Date: 1 / 11 / 2017  
Date / Month / Year

Date: 20 / 11 / 2017  
Date / Month / Year



## ДОГОВІР ПРО НАУКОВУ СПІВПРАЦЮ

між Університетом Сан-Пабло СЕУ, Мадрид, Іспанія  
та ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна

Професор Ярослав Блюм, директор ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна та доктор Роза Візієдо Клавероль, ректор Університету Сан-Пабло СЕУ, Мадрид, Іспанія, з метою розвитку співробітництва в галузі наукових досліджень, згодні укласти договір про наступне.

### Пункт 1

Обидві сторони погоджуються сприяти проведенню наступних видів діяльності з метою розширення їх міжнародної академічної ролі:

- (1) Спільні дослідження, обмін дослідниками, що беруть в них участь.
- (2) Обмін інформацією та матеріалами в областях, що представляють взаємний інтерес сторін.
- (3) Обмін дослідниками на додаток до зазначених в пункті (1), наведеному вище, обмін аспірантами і співробітниками.

### Пункт 2

Деталі реалізації того чи іншого обміну за цим договором в кожному конкретному випадку повинні бути узгоджені між обома сторонами.

### Пункт 3

Слід розуміти, кожна сторона цього Договору несе відповідальність за своїми фінансовими зобов'язаннями і не передбачається ніякого обігу коштів між цими двома установами. Перелік послуг, офісних приміщень, лабораторій тощо, що надається приймаючою стороною повинно бути обговорено заздалегідь письмово.

### Пункт 4

Реалізації права на академічну мобільність (Програми) будь-якого виду та форми із організаціями-партнерами визначаються умовами отриманої грантової підтримки дослідниками з обох сторін:

- (1) Формою академічної мобільності за цим Договором є наукове стажування.
- (2) Темою та змістом Програми є дослідження клітинних та молекулярних механізмів стійкості рослин до впливу абіотичних стресів.
- (3) Завданням академічної мобільності є підвищення кваліфікації стажиста-співробітника за рахунок надбання нових кваліфікаційних навичок в організації-партнері та дослідженні механізмів стійкості рослин до засолення та дефіциту води.
- (4) Тривалість програми 24 місяці.
- (5) Строки Програми з 01.07.2023 до 30.06.2025.

(6) За результатами проходження Програми Стажисту видається академічна довідка.

(7) Фінансування витрат, які пов'язані з участю у Програмі, здійснюється за рахунок фінансування Європейською комісією в рамках програми Марії Склодовської-Кюрі для України (MSCA4Ukraine).

(8) Забезпечення медичного та інших видів страхування здійснюється за рахунок власних коштів.

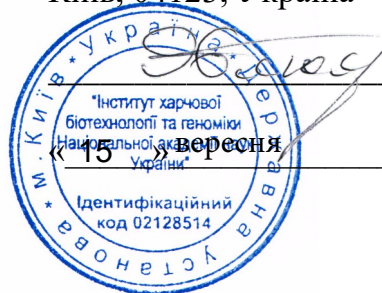
#### Пункт 5

Ця угода набуває чинності з дати його підписання представниками обох сторін і буде чинною протягом трьох років до 31 грудня 2025 року. Будь-яка зі сторін може, представивши за шість місяців письмове повідомлення про це іншій стороні розірвати договір. За відсутності такого дострокового розірвання, оновлення цієї угоди має обговорюватися обома сторонами не менш ніж за шість місяців до закінчення діючої угоди.

Професор, доктор  
Роза ВІЗІЄДО КЛАВЕРОЛЬ  
Ректор Університету  
Сан-Пабло СЕУ,  
С/ Хуліан Ромеа, 23, 28003  
Мадрид, Іспанія

\_\_\_\_\_  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2023

Професор, д.б.н., Ярослав БЛЮМ  
Директор  
ДУ «Інститут харчової біотехнології  
та геноміки НАН України»,  
Байди-Вишневецького 2а,  
Київ, 04123, Україна



« 15 » вересня \_\_\_\_\_ 2023

Професор, доктор  
Беатрис РАМОС-СОЛАНО  
Дослідна група «Взаємодії рослин  
і мікробіомів», Фармацевтичний  
факультет, Університет Сан-Пабло СЕУ,  
Боаділья-дель-Монте, 28668,  
Мадрид, Іспанія

\_\_\_\_\_  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2023

# **AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE**

between University San Pablo CEU, Madrid, Spain  
and Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Ukraine

Prof. Yaroslav Blume the Director of Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, Ukraine, and Prof. Rosa Visiedo Claverol the University Rector at Universidad CEU San Pablo with objective of promoting cooperation in the field of academic research, agree to conclude the following agreement.

## **1 Article**

Both parties agree to promote the following activities so as to enhance their international academic roles:

- (1) Collaborative research, and exchange of researches pertaining thereto.
- (2) Exchange of information and materials in the field of mutual interest of both parties.
- (3) Exchanges of researchers in addition to those referred to in item (1) above, and the exchange of graduate students and staff.

## **2 Article**

Details of the implementation of any particular exchanges based on its agreement shall be negotiated and agreed between the two parties as such specific cases arise.

## **3 Article**

It is understood that each party to this agreement is responsible for its financial obligations and that no exchange of funds is to be expected between the two institutions. Visits requiring office space, lab space etc. must be approved in advance and in writing to the host organization.

## **4 Article**

The realization of the right to academic mobility (Program) of any kind and form with partner organizations is determined by the conditions of grant support received by researchers from both sides:

- (1) The form of academic mobility under this Agreement is a scientific internship.
- (2) The topic and content of the Program is the study of cellular and molecular mechanisms of plant resistance to abiotic stresses.
- (3) The task of academic mobility is to improve the qualifications of the intern-employee via acquisition of new qualification skills in the partner organization and the study of the mechanisms of plant resistance to salinity and water deficit.
- (4) The duration of the program is 24 months.
- (5) The terms of the Program are from 01.07.2023 to 30.06.2025.
- (6) An academic certificate is issued to the Trainee based on the results of the Program

(7) Funding of costs associated with participation in the Program is carried out through funding from the European Commission under the MSCA4Ukraine action.

(8) Provision of medical and other types of insurance is carried out at the expense of the intern's own funds or the host party.

### 5 Article

This agreement shall enter into force on the date of its signing by the representative of both parties and shall be in force for three years: until 31 December 2025. Either party may, by giving six months written notice to the other party, terminate the agreement. In the absence of such an early termination the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than six months prior to the natural termination of current agreement.

Prof. Dr. Rosa Visiedo Claverol  
University Rector at University  
CEU San Pablo  
C/ Julián Romea, 23. 28003  
Madrid, Spain

Prof. Dr. Yaroslav Blume  
Director  
Institute of Food Biotechnology and  
Genomics National Academy of Ukraine,  
Baidy-Vyshnevetskoho str., 2a,  
04123, Kyiv, Ukraine

\_\_\_\_\_  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2023



Prof. Dr. Beatriz Ramos-Solano  
Group of Plant-Microbiome Interactions,  
Faculty of Pharmacy, University San  
Pablo CEU, Urbanization Montepíncipe  
Carretera Boadilla km 5.3, 28668  
Madrid, Spain

\_\_\_\_\_  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2023